

UNDER EMBARGO
Until 17 November, 12:00 pm (JST)

КРАТКИЙ ОБЗОР



«СКРЫТЫЕ» ГОРОДА

ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕСПРАВЕДЛИВОСТИ В ОТНОШЕНИИ ЗДОРОВЬЯ В ГОРОДАХ



Всемирная организация
здравоохранения

UN HABITAT
ЗА ЛУЧШЕЕ БУДУЩЕЕ ГОРОДОВ

Всемирная организация здравоохранения, Центр ВОЗ по развитию здравоохранения, Кобе, и Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН ХАБИТАТ), 2010 г.

Все права защищены. Запросы на получение разрешения на воспроизведение или перевод публикаций ВОЗ — как для продажи, так и для некоммерческого распространения - следует направлять в Отдел прессы, Всемирная организация здравоохранения, 20 Avenue Appia, 1211 Geneva 27, Швейцария (факс: +41 22 791 4806; эл. почта: permissions@who.int) или в Центр ВОЗ по развитию здравоохранения, Кобе, Япония (тел.: +81 78 230 3100; эл. почта: wkc@wkc.who.int).

Обозначения, используемые в настоящей публикации, и приводимые в ней материалы не отражают какого-либо мнения Всемирной организации здравоохранения, Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам или Секретариата Организации Объединенных Наций относительно юридического статуса какой-либо страны, территории, города или района или их органов власти, либо относительно делимитации их границ или рубежей, либо их экономической системы, либо уровня развития. Пунктирные линии на географических картах обозначают приблизительные границы, в отношении которых пока еще может быть не достигнуто полное согласие.

Упоминание конкретных компаний или продукции некоторых изготовителей не означает, что Всемирная организация здравоохранения или Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам поддерживают или рекомендуют их, отдавая им предпочтение по сравнению с другими компаниями или продуктами аналогичного характера, не упомянутыми в тексте. За исключением случаев, когда имеют место ошибки и пропуски, названия патентованных продуктов выделяются начальными прописными буквами.

Всемирная организация здравоохранения и Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам не гарантируют полноту и достоверность содержащейся в данной публикации информации и не несут ответственности за какой-либо ущерб, причиненный в результате ее использования.

Анализ, выводы и рекомендации, содержащиеся в данной публикации, не обязательно отражают взгляды, решения или политику Всемирной организации здравоохранения или Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам или ее Совета управляющих.

Отпечатано в Японии



Всемирная организация
здравоохранения

UN HABITAT
ЗА ЛУЧШЕЕ БУДУЩЕЕ ГОРОДОВ

«СКРЫТЫЕ»

ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕСПРАВЕДЛИВОСТИ В ОТНОШЕНИИ ЗДОРОВЬЯ В ГОРОДАХ

ГОРОДА

СОДЕРЖАНИЕ

ВЫРАЖЕНИЕ БЛАГОДАРНОСТИ	2
ВВЕДЕНИЕ	4
ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ	6
РОЖДЕНИЕ УРБАНИСТИЧЕСКОГО МИРА	7
РАЗОБЛАЧЕНИЕ СКРЫТЫХ ПРОБЛЕМ ГОРОДОВ	11
УСТРАНЕНИЕ НЕСПРАВЕДЛИВОСТИ В ОТНОШЕНИИ ЗДОРОВЬЯ	13
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	15
БИБЛИОГРАФИЯ	17

ВЫРАЖЕНИЕ БЛАГОДАРНОСТИ

Совместный доклад ООН ХАБИТАТ/ВОЗ «„Скрытые“ города: выявление и устранение несправедливости в отношении здоровья в городах» стал результатом тесного сотрудничества между головным офисом ООН ХАБИТАТ в Найроби, Кения, и Всемирной организацией здравоохранения.

УЧАСТИЕ: Мы хотели бы выразить благодарность за ценный вклад в форме участия, независимого обзора, предложений, критических замечаний, схем, рисунков и анализа данных всем следующим участникам: Jonathan ABRAHAM, Fiona ADSHEAD, Andrew ADWERA, Muhammad Chaudhary AFZAL, Muhammad Mahmood AFZAL, Siddharth AGARWAL, Shunichi AKAZAWA, Daniel ALBRECHT, Ala ALWAN, Giuseppe ANNUNZIATA, Mina ARAI, Linda ARCHER, Francisco ARMADA, Tim ARMSTRONG, Lucia ARTAZCOZ, Oscar ARTEAGA, Mohsen ASADI-LARI, Mohammad Arkadani ASSAI, Enis BARIS, Francoise BARTEN, Mark BELLIS, Samir BEN YAHMED, Roberto BERTOLLINI, Ties BOERMA, Neil BOMBERG, Fernando BORGIA, Carme BORRELL, Richard BRADFORD, Lucy BRAUN, Alexander BUTCHART, Diarmid CAMPBELL-LENDRUM, Anthony CAPON, Paulo CAPUCCI, Giovanni CARACCI, Adriana Miranda CASTRO, Somnath CHATTERJI, Haejoo CHUNG, Carlos CORVALAN, Mario Roberto DAL POZ, John DAWSON, Jan DE MAESENEER, Sophia DESILLAS, Ila DÍEZ, Carlos DORA, Milka DUNCHIN, Christopher DYE, Kristie EBI, Sarah ENGLAND, JoAnne EPPING-JORDAN, Jazla Saeed FADDA, Oscar FEO ISTÓRIZ, Babatunde FASHOLA, Fariyal FIKREE, Elaine Ruth FLETCHER, Jean-Christophe FOTSO, Howard FRUMKIN, Cecilia Vidal FUERTES, Michelle FUNK, Pascaline GABORIT, Gauden GALEA, Sandro GALEA, Luiz A. Cassanha GALVAO, Loic GARÇON, Paul David GARWOOD, Tina GOULD, Geoff GREEN, Francis GRENIER, Steffen GROTH, Mohamed HALFANI, Trevor HANCOCK, Jeremy HESS, Ahmad HOSSEINPOOR, Syed Jaffar HUSSAIN, Jide IDRIS, Akiko IMAI, Yoko INOUE, Aya ISHIZUKA, Urban JONSSON, Megumi KANO, Mina KASHIWABARA, Seiya KATO, Makie KAWABATA, Rania KAWAR, Maura Erin KENNEY TISSOT, Meleckidzedeck KHAYESI, Anthony KOLB, Soewarta KOSEN, Etienne KRUG, Jacob KUMARESAN, Jostacio LAPITAN, Roderick John LAWRENCE, George LUBER, Pamela LYNAM, Hossein MALEK-AFZALI, Josephine MALILAY, Isaac MALONZA, Fernando MARIDES, Maya MASCARENHAS, Colin MATHERS, Richard MATZOPOULOS, Gora MBOUP, Michael MCGEEHIN, Richard MEDDINGS, Shanthi MENDIS, Bettina MENNE, Susan MERCADO, James MERCY, Stuart MERKEL, Christopher MIKTON, Linda MILAN, Khalif Bile MOHAMUD, Esther MOK, Eduardo MORENO, Ayako MORITA, Davison MUNODAWAFA, Carles MUNTANER, Nirmala Devi NAIDOO, Keiko NAKAMURA, Jai NARAIN, Benjamin NGANDA, Alexandra NOLEN, Helena NYGREN-KRUG, Carla Makhlof OBERMEYER, Hisashi OGAWA, Akihiro OHKADO, Keiko OKUDA, Danielle OMPAD, James OPERE, Victor ORINDI, Jane OTAI, Tikki PANGESTU, Heather PAPOWITZ, Gregory PAPPAS, Sukhumbhand PARIBATRA, David PARKER, Isabel PASARON, Jonathan PASSMORE, Maria Fernanda Tourhino PERES, Julia PERRI, Armando PERUGA, Amit PRASAD, Thebe PULE, Meng QINGYUE, Ravindra RANNAN-ELIYA, Romero REROMA, Marilyn RICE, Victor RODWIN, Maris ROMERO, Alex ROSS, Miki SAKAGUCHI, Priyanka SAKSENA, Gerardo SANCHEZ MARTINEZ, Luminita SANDA, Shekhar SAXENA, Hawa SENKORO, Lori SLOATE, Sanjeev SRIDHARAN, Mubashar Riaz SHEIKH, Xiaoming SHEN, Sarah SIMPSON, Ian SMITH, Ilene SPEIZER, Hari SRINIVAS, Lihong SU, Malinee SUKAVEJWORAKIT, Ryoko TAKAHASHI, Junko TAKEBAYASHI, Paulo TEIXEIRA, Kristin THOMPSON, Mauricio TORRES, Carlos Alberto TORRES TOVAR, Adewale TROUTMAN, Agis TSOUROS, Kazuhiro UCHIMURA, Hiroshi UEDA, Mohammad R. VAEZ-MAHDAVI, Nicole VALENTINE, Wim VAN LERBERGHE, Emese VERDES, Eugenio VILLAR MONTESINOS, David VLAHOV, Elizabeth WARD, Fan WU, Ke XU, Mariko YOKOO, Itsuro YOSHIMI, Hongwen ZHAO, Sarah ZINGG WIMMER.

ОБЗОР: Мы искренне благодарны всем экспертам и коллегам, выразившим согласие сделать критический обзор настоящего доклада.



William Picard/SXC.hu

ДИЗАЙН: Suazion, Inc. (suazion.com)

ФОТОГРАФИЯ НА ОБЛОЖКЕ: ВОЗ/Anna Kari

ПРИМЕЧАНИЕ: Примеры конкретных городов использованы для иллюстрации различных аспектов данного доклада. Эти примеры не следует интерпретировать как оценку общего уровня справедливости в отношении здоровья в этих городах. Они также не означают, что какой-либо город добился больших или меньших успехов, чем другие города в области борьбы с коренными причинами неравенств в отношении здоровья в городах.



Совместный глобальный доклад Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и Программы ООН по населенным пунктам (ООН ХАБИТАТ) «„Скрытые“ города: выявление и устранение несправедливости в отношении здоровья в городах» раскрывает, до какой степени некоторые городские жители несоразмерно страдают от широкого круга болезней и проблем со здоровьем.

Настоящий доклад содержит информацию и механизмы содействия правительствам и местным руководителям по устранению несправедливости в отношении здоровья в своих городах. Настоящий доклад не ставит своей целью сравнение несправедливости в отношении здоровья между городским и сельским населением. Несправедливость в отношении здоровья в городах требует отдельного внимания, так как отличается по своему масштабу и распространенности. Настоящий краткий обзор синтезирует ключевые положения доклада. Подробная информация, данные и конкретные примеры представлены в полном тексте доклада.



Общеизвестно, что в настоящее время почти половина всего человечества живет в городах – и эта доля продолжает расти. Города, где сконцентрированы культура, инфраструктура и организации, уже давно являются двигателем прогресса цивилизации и центрами возможностей и процветания. Для богатых и бедных, в развитых и развивающихся странах, города предлагают уникальные возможности для своих жителей по повышению дохода, мобилизации политических действий и предоставлению более широкого доступа к образованию, медицинским и социальным службам. Эти положительные аспекты городской жизни продолжают как магнитом притягивать людей к переезду и жизни в городе.

В то время как условия жизни в городе продолжают предлагать много возможностей, эти преимущества распределяются очень неравномерно. Если посмотреть шире, за быстро развивающиеся рынки, небоскребы и соблазны больших городов, современные города по всему миру имеют и теневую сторону, скрывающую истинную жизнь и условия проживания многих городских жителей. Некоторые городские жители несоразмерно страдают от неудов-

летворительного состояния здоровья, и эта несправедливость в отношении здоровья проистекает из расхождений в социальных и бытовых условиях жизни. Эта проблема существует во всех городах мира.

Перечень потенциальных опасностей жизни в городе и связанных с ними рисков для здоровья является длинным: неблагоприятные жилищные условия и условия скученности проживания, проблемы с безопасностью пищевых продуктов и воды, неудовлетворительная работа санитарно-гигиенических служб и служб удаления твердых отходов, загрязнение воздуха, перегруженный транспорт и многое другое. Многие города сталкиваются с тройной угрозой: быстрое распространение инфекционных заболеваний при скученности проживания в антисанитарных условиях. Хронические неинфекционные заболевания «процветают» при глобализации нездорового образа жизни, который напрямую связан с жизнью в городе – курение, неправильное питание, сидячий образ жизни и вредное употребление алкоголя. Дополнительное бремя на здоровье городских жителей накладывают несчастные случаи, травмы, дорожно-транспортные происшествия, акты насилия и преступления.

Муниципальные и национальные органы власти пытаются разрешить проблемы, связанные с урбанизацией. Во многих случаях, быстрый рост численности населения опережает возможности муниципалитетов по созданию базовой инфраструктуры, необходимой для безопасной и здоровой жизни в городах. Урбанизация в городах как развивающихся, так и развитых стран сопровождается концентрацией бедности, которая становится суровой, повсеместно распространенной и в основном непризнанной чертой городской жизни. Почти миллиард людей – одна треть городского населения всего мира – живет в городских трущобах и бараках. Для городской бедноты преимущества городской жизни являются недоступными или просто не существуют. Например, наличие и доступ к медико-санитарным службам не гарантируют доступность и использование услуг здравоохранения. К сожалению, некоторые городские жители испытывают на себе несправедливость, различные формы изоляции и маргинализации.

Сектор здравоохранения не может в одиночестве решить все проблемы неравенства и различные проблемы, связанные со здоровьем городских жителей. Города оказывают непосредственное влияние на условия жизни, социально-экономические условия и состояние здоровья всех городских жителей. Поэтому реальные и длительные изменения в состоянии здоровья городских жителей требуют участия большого числа заинтересованных сторон. Проблема здоровья городских жителей выходит за рамки функций и ответственности правительства и требует участия гражданского общества, групп местной общественности и бизнес сообщества. Местные сообщества – и, особенно, городская беднота – должны быть включены в процесс принятия решений, влияющих на условия их жизни. У нас есть возможности поставить вопрос о здоровье во главу угла политики города, и пришло время совместной работы для всех секторов над выработкой инновационных и эффективных решений по снижению рисков для здоровья и повышению факторов, способствующих укреплению здоровья.

Города – это будущее нашего мира. Сегодня мы должны действовать с целью превращения городов в место здорового образа жизни всех людей.

МАРГАРЕТ ЧЕН

Генеральный директор Всемирной организации здравоохранения

В целом, самая большая доля проблем, связанных со здоровьем, в условиях быстро развивающейся урбанизации приходится на условия жизни и работы. К ним относятся такие социальные детерминанты, как плохие и перенаселенные жилищные условия, нездоровые и небезопасные условия работы, отсутствие доступа к питьевой воде и нормальной канализации и социальная изоляция. В настоящее время около миллиарда человек живут в неофициальных поселениях и трущобах. При этом политика в области здравоохранения в странах с быстрой урбанизацией по-прежнему ориентирована на решения по лечению болезней и игнорирует социальную и физическую среду. В результате этого проблемы, связанные со здоровьем, остаются нерешенными, неравенства в отношении здоровья растут, а принимаемые меры в области здравоохранения дают далеко не оптимальные результаты.



При этом урбанизация предоставляет много преимуществ для более эффективных программ и планов в области здравоохранения. Однако мало оснований думать, что государственная политика знает об этих возможностях и сформирована с их учетом, о чем свидетельствуют преобладающие способы хаотичной и плохо спланированной урбанизации. Эта урбанизация бедности и социальной изоляции увеличивает несправедливость и незащищенность в отношении здоровья.

Из многих рисков для здоровья, связанных с быстрой урбанизацией, самый очевидный – это городская нищета, проявляющаяся наиболее очевидно в увеличении числа неофициальных поселений. В то время как рост городской нищеты также очевиден в развитых странах, эта тенденция еще более заметна в развивающихся странах и почти неизбежно приводит к ухудшению жилищных условий.

Во всем мире обитатели городских трущоб имеют меньший доступ к ресурсам здравоохранения, чаще болеют и умирают, чем люди из других слоев населения. Этот несправедливый разрыв в доступе к услугам здравоохранения продолжает расти несмотря на беспрецедентную глобальную информированность о благосостоянии, знаниях и здравоохранении. Несмотря на достаточно качественные услуги здравоохранения в городских поселениях, состояние здоровья городской бедноты представляется более ослабленным, чем сельских жителей. Это вызывает необходимость лучшего понимания проблем несправедливости внутри городов и их воздействия на состояние здоровья.

За пределами эпидемиологии и улучшения систем здравоохранения, главная первопричина благополучия человека, на данном этапе развития человечества, в основном может быть решена за счет мер, направленных на улучшение городской инфраструктуры.

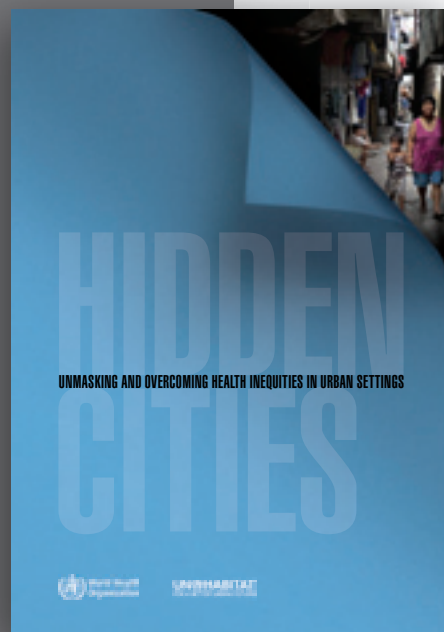
Это требует обращения особого внимания на то, какие меры принимаются по преобразованию жилищных условий и условий работы, а также на социальные процессы и знания, ведущие к устойчивому улучшению здоровья жителей городов. Настоящий совместный доклад ООН ХАБИТАТ и ВОЗ содержит громкий призыв к принятию конкретных мер для решения проблем несправедливости в отношении здоровья в наших городах. Я искренне надеюсь, что рекомендации, содержащиеся в настоящем докладе, поддержат эту насущную необходимость.

INGA BJÖRK-KLEVBY

Помощник Генерального секретаря ООН и
заместитель Исполнительного директора
Программы ООН по населенным пунктам (ООН ХАБИТАТ)

ВАЖНЕЙШИЕ ПОЛОЖЕНИЯ НАСТОЯЩЕГО ДОКЛАДА

- Впервые в истории человечества большая часть населения Земли проживает в городах, и эта доля продолжает расти.
- В городах концентрируются возможности, рабочие места и услуги, но в них также концентрируются риски и опасности для здоровья.
- Быстрый рост числа людей, живущих в городах, станет одним из важнейших глобальных вопросов здравоохранения в 21 веке.
- Рост городского населения опережает возможности правительств в области создания основных инфраструктур, при этом каждый третий городской житель проживает в трущобах или неофициальных поселениях.
- Во всех странах некоторые городские жители несоразмерно страдают от проблем со здоровьем, и такая несправедливость в отношении здоровья связана с различиями в социальных и жилищных условиях.
- В целях раскрытия в полном масштабе проблемы несправедливости в отношении здоровья в городах важно разделить вопросы здоровья и детерминанты здоровья *внутри* городов.
- До тех пор пока не будут приняты неотложные меры по решению проблемы несправедливости в отношении здоровья в городах, страны не смогут достигнуть «Целей развития тысячелетия» в области здравоохранения.
- Меры по устранению несправедливости в отношении здоровья в городах требуют участия организованных сообществ и органов власти на всех уровнях — местном, региональном и национальном.
- Решения часто выходят за рамки сектора здравоохранения и требуют



预览已结束，完整报告链接和二维码如下：

https://www.yunbaogao.cn/report/index/report?reportId=5_19016

